

感谢您购买文本阅读器“imisiru”RW10。
使用时请先仔细阅读本说明书，并正确使用本产品。
本说明书兼保修书。
请保管在可随时取阅的地方，并注意不要丢失。

感謝您選購文字翻譯機「imisiru」RW10。
使用本機器時，請確實閱讀本說明書，並正確使用。
另外本說明書也兼作為保證書使用。
請將本說明書存放在可隨手取得之處，並注意避免遺失。

워드리더 '이미시루' RW10 을 구매해 주셔서 감사합니다 .
본 기기를 사용하실 때는 본서를 잘 읽으신 후 올바르게 사용해 주십시오 .
또한, 본서는 보증서를 겸하고 있습니다 .
바로 꺼낼 수 있는 곳에 보관하시고, 분실하지 않도록 주의해 주십시오 .

主机规格

■屏幕	2.4 英寸 TFT 彩色 LCD、QVGA（320×240dot）
■摄像头	像素：VGA 画质（30 万像素） CMOS 传感器 拍摄范围：约 80mm～ 视角：53°
■电源	7 号碱性干电池 ×2 节（另售） 或 7 号 eneloop 充电电池 ×2 节（另售） 约 93（W）×22.5（D）×63（H）mm ※ 不包括突起部
■外形尺寸	约 70g ※ 不包括电池
■重量	温度：5～35℃ 湿度：30～80% ※ 无结露
■工作环境	温度：-10～55℃ 湿度：5～80% ※ 无结露
■储存环境	采用 OMRON Co., Ltd. 的 MobileOmCR
■文字识别	· 英日词典：约 55,300 词 · 日英词典：约 85,000 词
■搭载词典	· 日语词典：约 110,200 词 · 简体字版汉日词典：约 43,600 词
	· 简体字版日汉词典：约 48,700 词 · 繁体字版汉日词典：约 42,700 词
	· 繁体字版日汉词典：约 48,000 词 · 韩日词典：约 34,300 词
	· 日韩词典：约 76,600 词

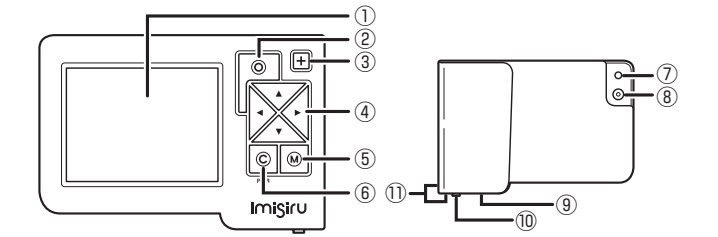
主機規格

■畫面	2.4 吋 TFT 彩色 LCD、QVGA（320×240dot）
■鏡頭	影像元件：VGA 畫質（30 萬畫素） CMOS 感測器 攝影範圍：約 80mm～ 拍攝角：53°
■電源	4 號鹼性電池 ×2 顆（另售） 或 4 號 eneloop 充電電池 ×2 顆（另售） 約 93（W）×22.5（D）×63（H）mm ※ 不含突起部位
■外觀尺寸	約 70g ※ 不含電池
■重量	溫度：5～35℃ 溼度：30～80% ※ 無結露
■工作環境	溫度：-10～55℃ 溼度：5～80% ※ 無結露
■儲存環境	使用 OMRON Co., Ltd. 的 MobileOmCR
■文字辨識	· 英日辭典：約 55,300 個詞 · 日英辭典：約 85,000 個詞
■內建辭典	· 日文辭典：約 110,200 個詞 · 簡體版 中日辭典：約 43,600 個詞
	· 簡體版 日中辭典：約 48,700 個詞 · 繁體版 中日辭典：約 42,700 個詞
	· 繁體版 日中辭典：約 48,000 個詞 · 韓日辭典：約 34,300 個詞
	· 日韓辭典：約 76,600 個詞

本體 사양

■ 화면	2.4 인치 TFT 컬러 LCD, QVGA (320 × 240dot)
■ 카메라	화소：VGA 화질 (30 만 화소) CMOS 센서 촬영 범위：약 80mm～ 화각：53°
■ 전원	AAA 형 알칼리 건전지 × 2 개 (별매) 또는 AAA 형 eneloop × 2 개 (별매) 약 93 (W) × 22.5 (D) × 63 (H)mm ※ 돌출부 미포함
■ 외형치수	약 70g ※ 건전지 미포함
■ 무게	온도：5 ～ 35℃ 습도：30 ～ 80% ※ 결과가 없을 것
■ 동작환경	온도：-10 ～ 55℃ 습도：5 ～ 80% ※ 결과가 없을 것
■ 보존환경	OMRON Co., Ltd. MobileOmCR 사용
■ 문자 인식	· 영일사전：약 55,300 단어 · 일영사전：약 85,000 단어
■ 탑재 사전	· 일본어사전：약 110,200 단어 · 간체자판 중일사전：약 43,600 단어
	· 간체자판 일중사전：약 48,700 단어 · 번체자판 중일사전：약 42,700 단어
	· 번체자판 일중사전：약 48,000 단어 · 한일사전：약 34,300 단어
	· 일한사전：약 76,600 단어

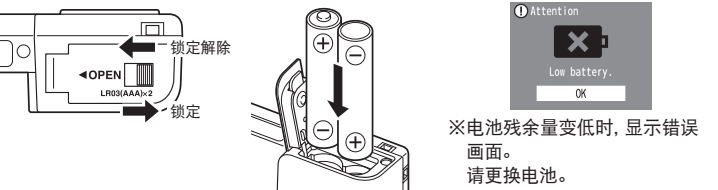
各部位的名称和功能



①	液晶屏	显示单词拍摄和搜索结果的屏幕。
②	拍摄/确定键	搜索模式时：执行单词的拍摄。 搜索结果/History模式/Settings模式时：执行确定命令。
③	放大键	拍摄时可显示画面放大2倍。 可切换普通显示 ⇄ 放大显示。
④	选择键	执行各模式下的操作。
⑤	模式选择键	选择搜索/History/Settings各模式。 打开电源时以搜索模式启动。 每次按下，以History ⇒ Settings ⇒ 搜索的顺序切换模式。
⑥	电源/取消键	长按可执行电源的打开/关闭。 启动后，除搜索模式外，执行取消操作。
⑦	LED	照明用 LED。
⑧	镜头	拍摄单词的部位。
⑨	电池盖	执行电池的拆卸。
⑩	电池盖锁	锁定电池盖的控制杆。
⑪	吊带孔	可安装吊带的孔。

電池（另售）的安裝

解除电池盖锁，向上打开电池盖。
请注意 2节 7号电池的方向，如图所示进行安装。
※可以使用碱性干电池或eneloop充电电池，请务必使用 2节相同类型的电池。并且，更换时
请务必将2节电池同时更换。
合上电池盖时，解除电池盖锁，再关闭电池盖锁，将其锁定。

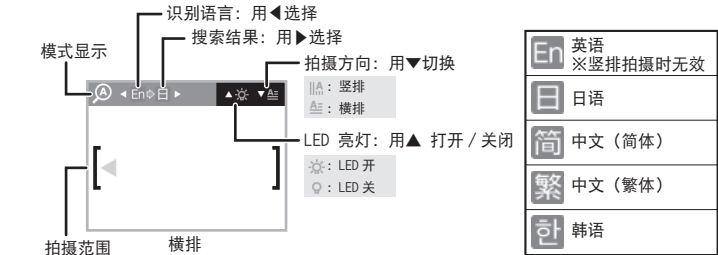


电源的打开/关闭

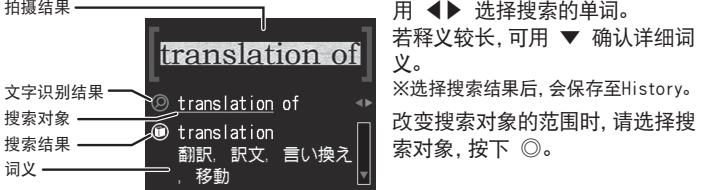
长按打开电源。液晶屏显示产品图标。
长按关闭电源。液晶屏无显示。

㉠ 搜索模式

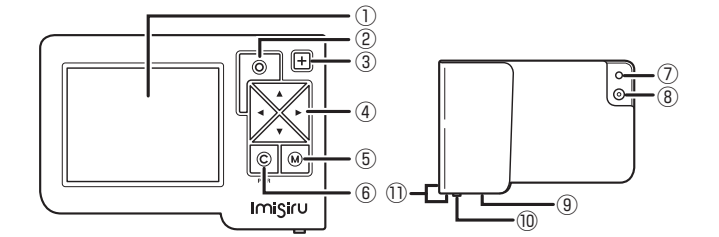
- 拍摄欲搜索单词。



- 选择识别语言/搜索结果。
用 切换识别语言，用 切换搜索结果。
※识别语言、搜索结果中必须有一项设置为“日语”。
- 拍摄欲查询单词。
让欲查询单词显示在拍摄范围内，按下 。
识别 **【】** 中的单词。
拍摄时请将开头的文字与 对齐。
※无法识别手写文字、艺术字和灯饰文字。
※无法翻译语句。
- 跳转到搜索结果界面。
识别成功后，显示搜索结果界面。
识别失败后，显示“找不到结果”，因此请按, 重新回到拍摄界面。



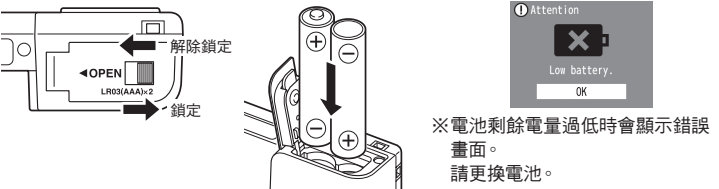
各部位名稱及功用



①	液晶螢幕	用以拍攝單字及顯示搜尋結果的螢幕。
②	攝影／確定鍵	搜尋模式時：拍攝單字。 搜尋結果／History模式／Settings模式時：決定項目。
③	放大鍵	可在拍攝時將顯示畫面放大為2倍。 可切換一般顯示 ⇄ 放大顯示。
④	選擇鍵	在各模式下操作。
⑤	模式選擇鍵	可選擇搜尋/History/Settings等各個模式。 開機時會以搜尋模式啟動。 每按一次本按鍵，便會依序切換為History模式 ⇒ Settings模式 ⇒ 搜尋模式。
⑥	電源／取消鍵	長押本按鍵可開啟／關閉本機器。 開機後可使用本按鍵在搜尋模式以外的模式下進行取消操作。
⑦	LED	照明用LED。
⑧	攝影鏡頭	拍攝單字用的鏡頭。
⑨	電池蓋	拆卸電池。
⑩	電池蓋鎖定鍵	電池蓋鎖定用推桿。
⑪	掛繩孔	插入掛繩用的孔。

電池（另售）的安裝方式

解除電池鎖定，並將電池蓋往上拉起後便可打開電池蓋。
請以圖中所標示的方向將2顆4號電池放入主機內。
※可使用鹼性電池或eneloop充電電池，但請務必2顆都使用相同種類的電池。此外，更換時
請務必同時更換2顆電池。
要關上電池蓋時，請先解除鎖定並蓋上電池蓋後，再鎖定電池蓋。

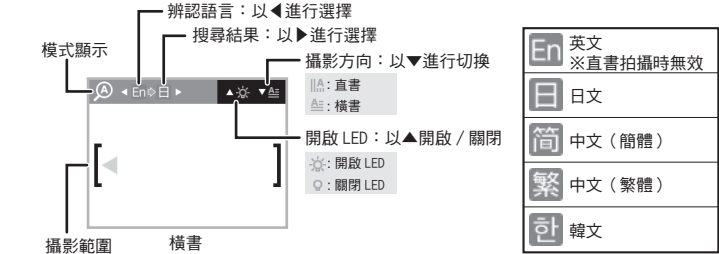


開啟／關閉電源

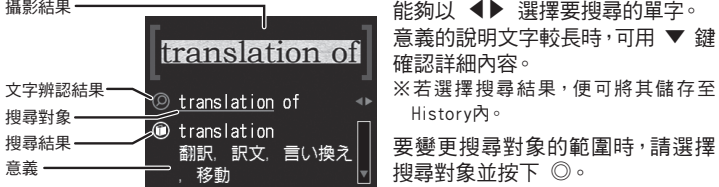
要開啟電源時請長按 。液晶螢幕將顯示商標。
要關閉電源時請長按 。將關閉液晶螢幕。

㉠ 搜尋模式

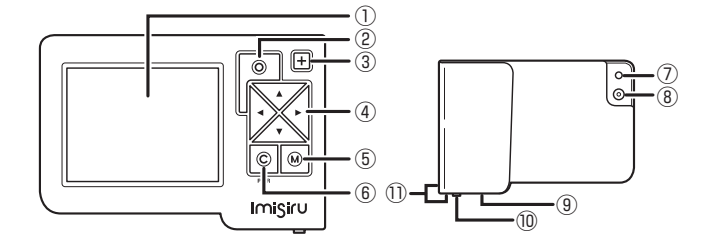
- 拍攝要搜尋的單字。



- 選擇辨認語言／搜尋結果。
可使用 切換辨認語言，使用 切換搜尋結果。
※必須將辨認語言或搜尋結果的其中任一方設定為「日語」。
- 拍攝要查詢的單字。
將想要查詢語意的單字收進攝影範圍內，並按下 。
辨認 **【】** 內的單字。
攝影時請讓頭文字對準 標示。
※無法辨認手寫文字、裝飾文字、燈飾文字。
※無法翻譯文章。
- 切換至搜尋結果畫面。
辨識成功後，將顯示搜尋結果畫面。
若辨識失敗，畫面將顯示「找不到」的訊息。此時請按下 , 返回攝影畫面。



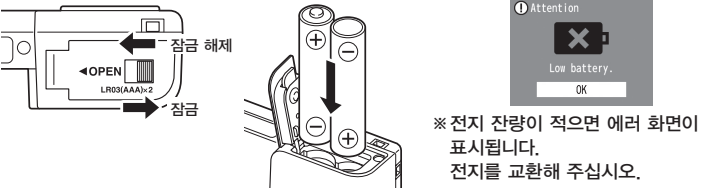
각부의 명칭과 역할



① 액정 화면	단어 촬영과 검색 결과를 표시하는 화면입니다.
② 촬영/결정 버튼	검색 모드 시: 단어 촬영을 실행합니다. 검색 결과/History 모드/Settings 모드 시: 결정을 실행합니다.
③ 확대 버튼	촬영 시 표시를 2배로 확대할 수 있습니다. 일반 표시 ⇄ 확대 표시 전환이 가능합니다.
④ 선택 버튼	각 모드에서 조작을 실행합니다.
⑤ 모드 선택 버튼	검색/History/Settings의 각 모드를 선택합니다. 전원이 켜져 있는 경우 검색 모드로 기동합니다. 누를 때마다 History ⇒ Settings ⇒ 검색의 순서로 모드가 전환됩니다.
⑥ 전원/취소 버튼	길게 누르면 전원을 ON/OFF합니다. 기동 후에는 검색 모드 이외에서 취소 조작을 합니다.
⑦ LED	조명용 LED입니다.
⑧ 카메라 렌즈	단어를 촬영하는 부분입니다.
⑨ 전지 커버	건전지를 분리합니다.
⑩ 전지 커버 잠금	전지 커버를 잠그는 레버입니다.
⑪ 스트랩 구멍	스트랩 등을 장착할 수 있는 구멍입니다.

전지(별매) 삽입하기

전지 커버 잠금을 해제하고, 전지 커버를 들어 올려 엽니다.
AAA형 건전지 2개를 방향에 주의하여 그림과 같이 넣어 주십시오.
※알칼리 건전지 또는 eneloop을 사용할 수 있으나, 반드시 2개 모두 같은 종류의 전지를
사용하십시오. 또한, 교환 시에는 반드시 2개를 동시에 교환하십시오.
전지 커버를 닫을 때는 전지 커버 잠금을 해제하여 전지 커버를 닫은 후 잠급니다.

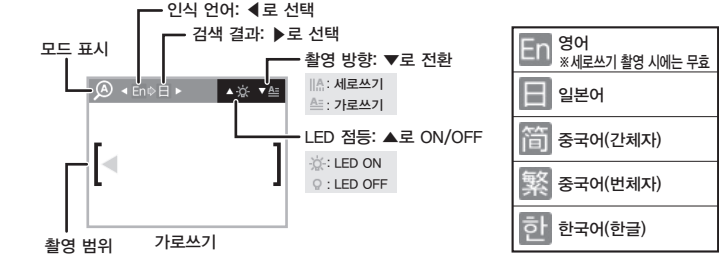


전원 ON/OFF

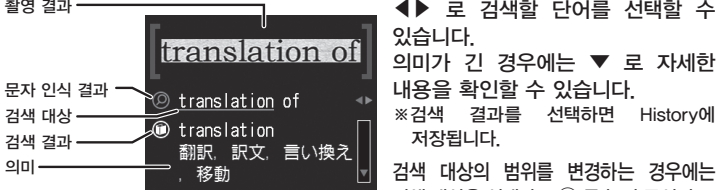
전원을 켜려면 를 길게 누릅니다. 액정 화면에 로고가 표시됩니다.
전원을 끄려면 를 길게 누릅니다. 액정 화면이 꺼집니다.

㉠ 검색 모드

- 검색하고자 하는 단어를 촬영합니다.



- 인식 언어/검색 결과를 선택합니다.
 로 인식 언어, 로 검색 결과를 전환할 수 있습니다.
※인식 언어, 검색 결과 중 하나에 '일본어'를 선택해야 합니다.
- 조사하고자 하는 단어를 촬영합니다.
의미를 알고 싶은 단어가 촬영 범위 안에 들어오도록 하여 를 누릅니다.
【】 안의 단어를 인식합니다.
 에 앞글자를 맞추어 촬영하십시오.
※손글씨나 장식문자, 네온사인 등의 문자는 인식할 수 없습니다.
※문장은 번역할 수 없습니다.
- 검색 결과 화면으로 이동합니다.
인식에 성공하면 검색 결과 화면이 표시됩니다.
인식에 실패하면 '찾을 수 없습니다'라고 표시되므로, 를 눌러 다시 촬영
화면으로 돌아갑니다.



로 검색할 단어를 선택할 수
있습니다.
의미가 긴 경우에는 로 자세한
내용을 확인할 수 있습니다.
※검색 결과를 선택하면 History에
저장됩니다.
검색 대상의 범위를 변경하는 경우에는
검색 대상을 선택하고 를 눌러 주십시오.